



MIR FEIEREN D'BUCH

PRESSEMAPPE

HAPPY BIRTHDAY WALFER BICHERDEEG

Mir feiern d'Buch

Die Walfer Bicherdeeg finden am **16. und 17. November** bereits zum **25. Mal** in der luxemburgischen Gemeinde Walferdingen statt. Verlage, Autoren, Künstler und Institutionen: Die Buchmesse ist ein fester Treffpunkt der Kulturszene. Auch in diesem Jahr werden wieder rund 12.000 Besucher erwartet, um nach Herzenslust in druckfrischen und gebrauchten Büchern zu stöbern sowie Workshops, Lesungen und Konzerte zu erleben. Dabei darf bei einem echten Geburtstag natürlich die eine oder andere Überraschung nicht fehlen ... Auch das Jahresthema könnte nicht passender sein: Wissensträger – Wir feiern das Buch.

Stein, Papyrus, Pergament, Papier. Als Anker gegen die Flüchtigkeit tragen Bücher Erkenntnis durch die Zeit. Sind Boten für das, was schon gefunden wurde – lassen spüren, was die Welt vermisst und in anderen Köpfen ist. Ein Wissensträger, der vor 500 Jahren, mit Nachdruck, den Weg in viele Hände fand. Die diesjährigen Walfer Bicherdeeg widmen sich dem Buch – in all seiner Vielseitigkeit.

BESTSELLERAUTOR DANIEL KEHLMANN LIEST AUS „TYLL“

Ganz in diesem Sinne ist am Freitag, dem 15. November der Bestsellerautor Daniel Kehlmann in Walferdingen zu Gast. Er gilt als einer der erfolgreichsten Autoren der deutschen Gegenwartsliteratur. Er liest aus seinem neuesten Roman „Tyll“. Tyll Ulenspiegel ist eine unsterbliche Figur, ein Narr, ein Schalk und Provokateur, der die Fantasie seit Jahrhunderten beflügelt. Rund um den Gaukler webt Kehlmann ein vielschichtiges Gesellschaftsportrait der Zeit des Dreißigjährigen Krieges. Die Plätze sind begrenzt. Anmeldungen sind bis zum 7. November per E-mail an communication@walfer.lu möglich.

Offizieller Beginn der Buchmesse ist traditionell die Eröffnungszereemonie am Samstagmorgen ab 9.30 Uhr. Kulturministerin Sam Tanson wird ebenso anwesend sein wie Claude D. Conter, Leiter des Nationalen Literaturzentrums. Letzterer wird im Zuge eines Gastvortrags auf die Spuren des Wissens in der Literatur entführen.

SELBST ZUR FEDER GREIFEN

Ein besonderes Programmhight ist auch in diesem Jahr die Walfer Autorenresidenz. Sie bereichert seit 2017 die Walfer Bicherdeeg. Die Gäste der diesjährigen Edition sind die beiden renommierten Schriftsteller Anja Di Bartolomeo und Jean Back. Die Autoren präsentieren ihre Texte in Anlehnung an das Jahresthema der Büchertage, die sie exklusiv für die Novemбераusgabe der *Cahiers luxembourgeois* verfasst haben. Hier schließt sich ein Kreis. Schließlich war der verstorbene Walferdinger Autor Nic Weber Herausgeber der vorherigen Serie der renommierten Literaturzeitschrift. Zudem bieten die beiden Autoren allen Schreibbegeisterten spannende Workshops an, bei denen die Kreativität und das Austüfteln eigener Kurzgeschichten im Fokus stehen. Anmeldungen für die Schreibateliers in luxemburgischer sowie deutscher Sprache sind bis zum 14. November unter bicherdeeg@walfer.lu möglich.

ERLESENES RUND UM DIE UHR

14 Werke, 12 Autoren, 11 Lesungen und 8 Verlage. Die Lesungen im CAW sind ein zentrales Element der Büchertage. Von Sammelbandbeiträgen und Kurzgeschichten über Lyrik bis hin zu einem fragmentarischen Tagebuch und mehreren Romanen wird die gesamte Vielfalt der aktuellen Luxemburgensia-Publikationen dargeboten. Zudem sind die vier Sprachen Luxemburgisch, Deutsch, Französisch und Englisch vertreten. Es sind sowohl literarische Debüts als auch Werke etablierter Autoren mit dabei.

SCHATZSUCHE UND BUNTE LESEWELT FÜR KLEINE BESUCHER

Kleine Bicherdeegbesucher kommen natürlich ebenfalls nicht zu kurz. Die Books for Kids in Halle 3 nehmen Kinder mit in die spannende Welt der Geschichten. Zahlreiche Autoren und Übersetzer lesen aus ihren Werken vor. Wer sich kreativ austoben möchte, ist zudem bei den Zirkusateliers genau richtig. Und noch ein besonderes Highlight: Zum ersten Mal lädt am Samstagnachmittag von 13 bis 17 Uhr eine Schatzsuche kleine Entdecker dazu ein, das Bicherdeeggelände intensiv zu erkunden. Als Preise warten Bücher, Schwimmbad- sowie Essensgutscheine. Informationen gibt es am Infostand vor Halle 2.

VON BUCHPARTY BIS AUSSTELLUNGEN

Am Samstagabend sind alle Besucher, Aussteller und Freunde der Büchertage direkt nach Schließung der Hallen um 18 Uhr herzlich ins Festzelt eingeladen. Hier steigt die „Buchparty“, die alle Buchliebhaber zusammenführt. Es warten ein Überraschungskonzert, Cocktails der Verlagshäuser sowie ein DJ-Set mit der besten Musik aus – stilecht – 25 Jahren.

Auch liebgewonnene Klassiker prägen die Geburtstagsedition, wie das RTL-Diktat am Sonntagmorgen oder die Vorführung der Walferdinger Ballettklassen. Im Festzelt wartet zudem die Ausstellung der Walfer Foto-Frënn „D’Buch“ darauf, entdeckt zu werden. Die langen Gänge einer Bibliothek, Bleiletern in Großaufnahme, alte Druckmaschinen ... Die Ausstellung lässt das Herz bibliophiler Besucher höherschlagen. Des Weiteren haben Schüler des Lycée des Arts et Métiers Autoren von der Shortlist des Lëtzebuerger Buchpräis in edlen Schwarz-weiß-Porträts eingefangen. Zudem sind die Schüler des Lycée Robert Schuman wieder als rasende Reporter auf dem Bicherdeeggelände unterwegs und geben ihren Newsletter mit Veranstaltungstipps und Interviews heraus. Die Bicherdeeg 2019 können kommen.

Die Öffnungszeiten für Besucher:

Samstag, den 16. November: 10.30 bis 18 Uhr
Sonntag, den 17. November: 10 bis 18 Uhr

Kontakt:

Carole Becker
Tel.: 33 01 44 229
bicherdeeg@walfer.lu

Weitere Informationen:

www.bicherdeeg.lu

Die Walfer Bicherdeeg

2019 in Zahlen:

**51 Autoren, 42 Verlage,
31 Institutionen
und Vereinigungen,
6 Buchhandlungen,
106 Verkäufer auf dem
Gebrauchtbüchermarkt:
Das macht insgesamt
circa 953 laufende
Meter Tische.**

PROGRAMM DER

25. WALFER BICHERDEEG

MITTWOCH, DEN 13. NOVEMBER 2019

19 Uhr Vernissage der Fotoausstellung der Walfer Foto-Frënn „D’Buch“ und der Fotoausstellung der Schüler des Lycée des Arts et Métiers „Porträts luxemburgischer Autoren (Lëtzebuenger Buchpräis)“ [Festzelt](#)



DONNERSTAG, DEN 14. NOVEMBER 2019

19 Uhr Lëtzebuenger Buchpräis (auf Einladung) [Festzelt](#)

FREITAG, DEN 15. NOVEMBER 2019

19.30 Uhr Lesung des Autors Daniel Kehlmann (nach Anmeldung) [Festzelt](#)

SAMSTAG, DEN 16. NOVEMBER 2019

10.30-18 Uhr Die Hallen des Sportkomplexes, das Centre Prince Henri und das Festzelt sind für das Publikum geöffnet.

9.30-10.15 Uhr Eröffnungszeremonie (auf Einladung) mit Begrüßung durch die Kulturministerin Sam Tanson und einem Vortrag von Claude D. Conter, Direktor des Centre national de littérature [Festzelt](#)

10.30 Uhr Offizielle Öffnung der Hallen der 25. Walfer Bicherdeeg

12.15 Uhr Präsentation: *Vun deemols bis haut: déi visuell Evolutioun vum Auguste Liesch senger Maus Kätti* (Fred Neuen) [CAW](#)

13-17 Uhr Bücherjagd für Kinder, organisiert von der Gemeinde Walferdingen [Infostand vor Halle 2](#)

14 Uhr Preisverleihung des Wettbewerbs „Lettre d’amour à ma commune“, organisiert von der Gemeinde Walferdingen [CAW](#)

14-18 Uhr Animationen für Kinder: Zirkusworkshops [Dojo](#)

15 Uhr Workshop von Anja Di Bartolomeo im Rahmen der Autorenresidenz: „#KeineAngstvormSchreiben. Die ultimative Schnipselchallenge – oder The Voice als Schreibatelier“ [CAW, 1. Stock](#)

15.30 Uhr Präsentation des Buches *Weihnachten* und Workshop mit Theresa Baumgärtner [Halle 2](#)

Ab 18 Uhr Geburtstagssoirée „Buchparty“ [Festzelt](#)

SONNTAG, DEN 17. NOVEMBER 2019

- 10-18 Uhr** Die Hallen des Sportkomplexes, das Centre Prince Henri und das Festzelt sind für das Publikum geöffnet.
- 10 Uhr** Großes RTL-Diktat [Festzelt](#)
- 14-18 Uhr** Animationen für Kinder: Zirkusworkshops, Facepainting [Dojo](#)
- 14 Uhr** Workshop von Jean Back im Rahmen der Autorenresidenz: „Kuerzgeschichten op Lëtzebuergesch: eng spannend Erausfuerverderung“ [CAW, 1. Stock](#)
- 15 Uhr** Vorführung der Walferdinger Ballettklassen [Halle 2](#)
- 15 Uhr** Preisverleihung RTL-Diktat [Festzelt](#)

SAMSTAG UND SONNTAG

Präsentation und Verkauf von Büchern luxemburgischer Autoren sowie von Schriftstellern aus der Großregion, Signierstunden und Gebrauchtbüchermarkt. Das Restaurant im Festzelt ist bis 18 Uhr geöffnet, warme Gerichte sind von 12 bis 15 Uhr erhältlich.

AUSSTELLUNGEN

Fotoausstellung der Walfer Foto-Frënn „D'Buch“ [Festzelt](#)



Fotoausstellung der Schüler des Lycée des Arts et Métiers „Porträts luxemburgischer Autoren (Lëtzebuurger Buchpräis)“ [Vorzelt des Festzeltes](#)

LESUNGEN FÜR ERWACHSENE (CAW)



SAMSTAG, DEN 16. NOVEMBER 2019

- 11-12 Uhr** Matinée 25 Jahre Op der Lay: Claudine Muno mit *Sou wéi et net war*, Anja Di Bartolomeo mit *Nicht zu spät* [CAW](#)
- 13.30-15 Uhr** Lesung der Gäste der Autorenresidenz im Rahmen der Zusammenarbeit mit den *Cahiers luxembourgeois*: Anja Di Bartolomeo und Jean Back [CAW, 1. Stock](#)
- 15-16 Uhr** Jean-Marc Lantz mit *Magnetosaurus Nostalgodon* (capybarabooks) [CAW](#)
- 16-17 Uhr** Roland Harsch mit *Dat grousst Féissbuch* (Éditions Guy Binsfeld) [CAW](#)
- 17-18 Uhr** Fabienne Faust mit einem Auszug aus der Anthologie *High Five* (Black Fountain) [CAW](#)

SONNTAG, DEN 17. NOVEMBER 2019

- 14-14.30 Uhr** René Kollwelter mit *Voyages au bout des jours* (Éditions Schortgen) [CAW](#)
- 14.30-15 Uhr** Jessica Mersch mit *Lieweg* (Éditions Schortgen) [CAW](#)
- 15-16 Uhr** Romain Butti mit *Ein Jahr in Berlin* (Éditions Kremart) [CAW](#)
- 16-17 Uhr** Michèle Frank mit *Blessures sans cicatrices* (Éditions Phi) [CAW](#)
- 17-17.30 Uhr** Maryse Krier mit *Die verbleibende Zeit* (Éditions Saint-Paul) [CAW](#)
- 17.30-18 Uhr** Léon Schadeck mit *De Kollaborateur* (Éditions Saint-Paul) [CAW](#)

LESUNGEN FÜR KINDER IN HALLE 3 (BOOKS FOR KIDS)



SAMSTAG, DEN 16. NOVEMBER 2019

- 11.30-12 Uhr** Sonia Thewes mit *Wee geeschtert a menger Kichen erëm?* (Perspektiv Éditions)
- 12-12.30 Uhr** Sylvie Collignon-Mathieu mit *De Papagei Oscar am Altersheim* (Luxart)
- 12.30-13 Uhr** Myriam Welschbillig mit *De magesche Kompass* (Perspektiv Éditions) und *Wichapi* (Éditions Schortgen)
- 14-14.30 Uhr** Mireille Weiten-de Waha mit *Liddereg wéi Mëscht, Kouhandel mat der Wiederhex* (Éditions Saint-Paul), *Schokola aus Afrika*
- 14.30-15 Uhr** Claudine Furlano mit *Mooka* (ZOOM Éditions)
- 15-15.30 Uhr** Martine Schoellen mit *D'Schmetten an d'Schmooen* (Éditions Guy Binsfeld)
- 15.30-16 Uhr** Myriam Karels und Diane Orban mit *De Wëlle leeft am Bësch* (Éditions Schortgen)
- 16.30-17 Uhr** Christiane Kremer mit *De Kuakerino. E Fräsch wëll an de Ballett und De Schusch an de Bier* (Éditions Kremart)
- 17-17.30 Uhr** Vanessa Gabriel mit *Ech hunn dech gär, kleng Maus, Nach fënnef Minutten* (Atelier Kannerbuch Verlag)

SONNTAG, DEN 17. NOVEMBER 2019

- 11.30-12 Uhr** Sonia Glodé mit *De Finn, seng Frënn an d'Lotta* (FGIL)
- 12-12.30 Uhr** Tanja Brück mit *De Maulef an d'Blimmchen* (Éditions Guy Binsfeld)
- 12.30-13 Uhr** Jeanny Friederich-Schmit mit *Raiber Hotzenplotz und Rout, gréng, giel ... Paprika!* (Editionou Friederich-Schmit)
- 14-14.30 Uhr** Marie-Isabelle Callier mit der französischen Fassung von *Wichapi* (Éditions Schortgen)
- 14.30-15 Uhr** Melissa Monet mit *D'Pippi gëtt Inselprinzessin* (Éditions Saint-Paul)
- 16-16.30 Uhr** Dany Gales mit *D'Geschicht vum klenge Fuuss, deen e Buch wollt schreiwen* (SNE Éditions)
- 16.30-17 Uhr** Susy Schmit mit *Léiwe Kleeschen, gudden Hieschen* (Éditions Rol Schleich)
- 17-17.30 Uhr** Viviane Daman mit *Kanner, Bicher an e Feier* (Éditions Phi)
- 17.30-18 Uhr** Sven Wohl mit *De Molbier* (Lilu Verlag)

Mit finanzieller Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

LËTZEBUERGER BUCHPRÄIS

DONNERSTAG, 14. NOVEMBER

19 UHR im Festzelt (auf Einladung)

Organisiert wird der Lëtzebuenger Buchpräis **seit bereits 13 Jahren** von den Lëtzebuenger Bicherrediteuren, gemeinsam mit RTL und der Gemeinde Walferdingen. Die Jury, in diesem Jahr bestehend aus Claude Kremer (CNL), Claire Leydenbach (Autorin), Jacques Welter (Grafiker), Michel Delage (Journalist, Radio 100,7) sowie Angelika Bräutigam (Mierscher Lieshaus), hat aus **56 eingereichten Titeln** eine Shortlist mit **15 Nominierten** in **drei Kategorien** erstellt. Aus den zurückbehaltenen Werken wählt sie die Laureaten aus. Zudem kann das Publikum im Rahmen eines öffentlichen Votings einen **Prix du Public** vergeben. Die **Gewinner** werden am **14. November** in Walferdingen im Rahmen der Preiszeremonie bekanntgegeben.

Die Nominierten sind:

Jugendbuch:

- Jhemp Hoscheit / Carlo Schneider, *De Schmunzel*, Éditions Guy Binsfeld
- Christiane Kremer / Vincent Biber, *So mol, Lobo*, Éditions Kremart
- Sonja Lux-Bintner / Snejana Granatkina, *12 Gutt-Nuecht-Geschichten*, Éditions Phi
- Beatrice Ruffie Laca / Baptiste Boulanger, *La fée Cabossée*, Kiwi ELG
- Tuire Siirainen / Judith Paskin, *Wee geeschtert a menger Kichen erëm?*, PersPektiv Éditions

Literatur:

- Gast Groeber, *Zweemol schwaarze Kueder*, Op der Lay
- Georges Hausemer / Susanne Jaspers, *Wir sehen uns in Venedig*, capybarabooks
- Tom Reisen, *Les Bulles*, Hyde
- Jeff Schinker, *Sabotage*, Hyde
- Lambert Schlechter, *Les Parasols de Jaurès*, Éditions Guy Binsfeld

Sachbuch:

- Anthologie, *Mit den Haien streiten*, capybarabooks
- Yves De Smet, *Victor Hugo à Vianden*, Éditions Phi
- Rom Helbach / Gaston Zangerlé, *Dizzy on the road*, Revue
- Nathalie Meier-Hottua, *Paleo*, Éditions Schortgen
- Jean-Paul Meyer, *Charly Schmalspurbahn Lux-Echternach*, Éditions Klopp

BESTSELLERAUTOR DANIEL KEHLMANN ZU GAST IN LUXEMBURG

FREITAG, 15. NOVEMBER 2019

UM 19.30 UHR im Festzelt

Im Rahmen des 25-jährigen Jubiläums der Walfer Bicherdeeg kommt Schriftsteller Daniel Kehlmann nach Luxemburg. Er gilt als einer der erfolgreichsten Autoren der deutschen Gegenwartsliteratur. Sein Roman *Die Vermessung der Welt* ist in über 40 Sprachen übersetzt worden, seine Werke wurden mehrfach international ausgezeichnet. Daniel Kehlmann, 1975 in München geboren, unterrichtet derzeit an der New York University und ist Fellow am Cullman Center for Writers and Scholars der New York Public Library.

Der Autor liest in Walferdingen aus seinem neuesten Roman *Tyll*. Tyll Ulenspiegel ist eine unsterbliche Figur, ein Narr und Gaukler, ein Schalk und Provokateur, der die Fantasie seit Jahrhunderten beflügelt. Daniel Kehlmann hat diesen Sagenhelden auferstehen lassen, in einer Welt, die aus den Fugen geraten ist. Der Dreißigjährige Krieg ist ausgebrochen. Durch dieses apokalyptische Panorama streift Tyll, trifft auf Könige und Königinnen, Mönche und Bauern, auf Schriftsteller und Drachenforscher, Gaukler und Gelehrte. So entsteht das Bild einer Epoche – eine epische Gesellschaftsstudie.

Die Plätze sind begrenzt. Anmeldungen bis zum 7. November unter der E-Mail-Adresse communication@walfer.lu oder unter der Telefonnummer 33 01 44-1. Bitte geben Sie auch an, ob Sie in Begleitung einer weiteren Person kommen möchten.

Ablauf des Abends:

- Ab 18.45 Uhr Einlass und musikalische Einstimmung mit der Band La Boca
- 19.30 Uhr Begrüßung durch den Walferdinger Bürgermeister François Sauber
- Einführung durch die Autorin und Literaturkritikerin Elise Schmit, Trägerin des Servais-Preises 2019
- Daniel Kehlmann liest aus seinem Roman *Tyll*. Im Anschluss an die Lesung besteht die Möglichkeit, Bücher vom Autor signieren zu lassen.
- Gegen 21.00 Uhr Walking Cocktail und Ausklang mit der Band La Boca



WALFER AUTORENRESIDENZ MIT ANJA DI BARTOLOMEO UND JEAN BACK

Lesung der beiden Gastautoren

SAMSTAG, 16. NOVEMBER

AB 13.30 UHR im CAW, 1. Stock / 7, Route de Diekirch

Seit 2017 bereichert die Walfer Autorenresidenz in Zusammenarbeit mit den *Cahiers luxembourgeois* die Walfer Bicherdeeg. Die Gäste der diesjährigen Edition 2019 sind die beiden renommierten Schriftsteller Anja Di Bartolomeo und Jean Back. Die beiden Autoren präsentieren jene beiden Texte in Anlehnung an das Jahresthema der Büchertage „Wissensträger – Wir feiern das Buch“, die sie für die Novemberausgabe der *Cahiers luxembourgeois* verfasst haben. Hier schließt sich ein Kreis. Schließlich war der verstorbene Walferdinger Autor Nic Weber Herausgeber der vorherigen Ausgabe der renommierten Literaturzeitschrift.

Im Anschluss an die Lesung besteht die Möglichkeit, den beiden Autoren im Rahmen eines Werkstattgespräches Fragen zu ihren Texten und der Arbeit als Schriftsteller zu stellen.

Lesung in den Sprachen Luxemburgisch und Deutsch.



WORKSHOPS ZUM MITMACHEN

#KeineAngstvormSchreiben: Workshop mit Anja Di Bartolomeo

SAMSTAG, 16. NOVEMBER

15 BIS 17 UHR im CAW, 1. Stock, in deutscher und luxemburgischer Sprache

Statt eines klassischen Workshops lade ich dich zu einer interaktiven Schreibchallenge ein. Worüber und mit welchen Worten du schreibst, entscheidet der Zufall. Was du daraus machst, ist dir überlassen. Die Katze im Sack, denkst du? Lass sie raus. In meiner Challenge kannst du deine eigene Kreativität testen und auf die Probe stellen. Text mit Foto, Bild oder Ton verbinden – du wählst. Am Ende des zweistündigen Workshops werden die Ergebnisse von der Gruppe ausgewertet. Einen Gewinner gibt es natürlich auch. Und mit etwas Glück gelingt es mir sogar, einige Kollegen als Schreibbeistand zu organisieren.

Maximale Teilnehmerzahl: 15 | Dein Alter ist egal.

Anmeldung bis zum 14. November mit dem Betreff „Autorenresidenz Anja Di Bartolomeo“ an bicherdeeg@walfer.lu

Kuerzgeschichten op Lëtzebuergesch: eng spannend Erausforderung: Schreifatelier mam Jean Back

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 14 BIS 17 AUER am CAW, 1. Stock

D'Zil: Sech kenneléieren, iwwert d'Liesgewunnechte schwätzen, e puer ausgesichten Texter vu Lëtzebuenger Auteuren diskutéieren an analyséieren. Duerno: jidderee kann, wann e wëllt, eng konkret Mediequell (Internet, Musek, Foto, Film, Zeitung etc.) virschloen, déi en als Inspiratioun fir eng kuerz Geschicht (net méi ewéi eng Säit) wëllt benotzen. Zweete Rendez-vous: (no engem Mount). Vu mueres 9 Auer bis an den Nomëtteg eran, am CAW, Walfer, éischte Stack. Den Datum gëtt zesumme festgeluecht. Déi geschriwwen Texter gi virgedroen an diskutéiert. Et gëtt och iwwert eng méiglech Publikatioun grad ewéi iwwert e Liesowend geschwat.

Konditioun fir deelzehuelen:

- Grondkenntnisser vun der geschriwwener Lëtzebuenger Sprooch si vu grousem Virdeel
- maximal Unzuel vu Participanten: 10 Persounen

Umeldung bis de 14. November mam Betreff „Auteursresidenz Jean Back“ un bicherdeeg@walfer.lu

ERLESENES IM CAW

(7, Route de Diekirch, Walferdingen)

14 Werke, 12 Autoren, 11 Lesungen und 8 Verlage. Dieses Jahr haben die Lesungen im CAW wieder einiges zu bieten. Von Sammelbandbeiträgen und Kurzgeschichten über Lyrik bis hin zu einem fragmentarischen Tagebuch und mehreren Romanen wird die gesamte Vielfalt der aktuellen Luxemburgensia-Publikationen dargeboten. Zudem sind die vier Sprachen Luxemburgisch, Deutsch, Französisch und Englisch vertreten. Es sind sowohl literarische Debüts als auch Werke etablierter Autoren mit dabei. Darüber hinaus sind die weiblichen Autorinnen diesmal sogar in der Überzahl.

Matinée: 25 Jahre Op der Lay

SAMSTAG, 16. NOVEMBER

VON 11 BIS 12 UHR *im CAW, LU/DE*

Claudine Muno mat „Sou wéi et net war“ (Op der Lay)

D'Leit si sech eens, dass nëmmen ee vun de Bridder et wäert zu eppes bréngen. Am Moment wier et am séchersten, säi Geld op de Simon ze wetten. Hien ass Sportler an e gudden Schüler an hie kann dat Beschte aus deem Wéinegen ze maachen, wat d'Liewen him an d'Hand gedréckt huet. Hie weess sech ze hëllefen a wann et muss sinn, hëlleft hien och nach all deenen aneren. D'Leit si sech och eens, dass et mat engem vun de Bridder kéint schif ausgoen. Am Moment gesäit et esou aus, wéi wann dat misst de Panda sinn. Hien huet eréischt 8 Joer, dofir kann een nach net ganz sécher sinn, mee warscheinlech ass et schonn.

Anja Di Bartolomeo mit „Nicht zu spät“ (Op der Lay)

Zu spät. Nicht zu spät. Oder vielleicht doch zu früh? Kann es eigentlich je zu spät sein? Anja Di Bartolomeos Erzählungen beleuchten die unterschiedlichen Aspekte einer häufig leicht dahingesagten Floskel und lassen den Leser am Ende selbst entscheiden.

Presentatioun: Vun deemools bis haut: déi visuell Evolutioun vum Auguste Liesch senger „Maus Kätti“

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

12.15 AUER *am CAW*

1936 gouf d'„Maus Kätti“ aus der Fieder vum Auguste Liesch déi éischte Kéier als Buch publizéiert. Illustréiert gouf si vum Moler Pierre Blanc. Zanterhier ass d'Geschicht, déi op enger Fabel vum Äsop baséiert, dacks nei opgeluecht ginn, sou och 2019. Hei ginn et net just nei Illustratioune vum Valérie Willame, mä och eng Fortsetzung vun der Handlung mat neien Aventure vun der „Maus Kätti“. Dës Publikatioun ass den Ulass vun der Presentatioun am CAW, bei där de Filmdirekter a -produzent Fred Neuen déi ënnerschiddlech Illustratioune vun der bekannter lëtzebuergescher Geschicht am Detail presentéiert an hir Evolutioun erkläert.

Jean-Marc Lantz mat „Magnetosaurus Nostalgodon“ (capybarabooks)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 15 BIS 16 AUER am CAW, LU

Firwat schumme sech sou vill Lëtzebuenger fir hir Jugend, soubal si de Lycée hannert sech hunn? Dann ass alles op eng Kéier „kannereg“ gewiescht. Mee war et dat wierklech? De Joé wíisst an de 70er an 80er Joren an der Minettsgéigend op. Hien ass an enger ganz cooler Band, seng Elteren hunn de Krich nach an de Schanken an him ass d'Land ze kleng. Wéi d'Beth a säi Liewe kënnt, ännert sech alles.

„Magnetosaurus Nostalgodon“ erzielt vun engem, dee versicht, grouss ze ginn, ouni seng Kandheet ze mëssen. E Coming-of-Age-Roman voller Komik, Tragik an Nostalgie.

Roland Harsch mat „Dat grousst Féissbuch“ (Éditions Guy Binsfeld)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 16 BIS 17 AUER am CAW, LU

„Dat grousst Féissbuch“ ass dat ultimatiivt Buch iwwer d'Féiss. Féiss an alle Variatiounen, an alle méigleche Kontexter ginn a 14 Kapitele virgestallt a mol méi, mol manner detailléiert behandelt. Et geet ëm d'Féiss an der Literatur, d'Féiss an der Konscht, Fousreflexzonen, a. v. m. – eben ëm Féiss, déi ee wichtegen Impakt op eis Gesellschaft, eis Kultur an op eis selwer hunn, schliisslech bréngen d'Féiss eis iwwerall hin a wëssen dacks besser wéi de Kapp, wou dat soll sinn.

Fabienne Faust mat „High Five“ (Black Fountain)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 17 BIS 18 AUER am CAW, LU/EN

Eng Anthologie mat Contributioune vum

Fabienne Faust, Larisa Faber, Cecile Somers, Wendy Winn, Joanna Easter

Et ass e Buch vu Fraen, awer net nëmme fir Fraen, dat „Black Fountain“ erausbréngt fir de Centenaire vum Walrecht fir Fraen zu Lëtzebuerg. D'Anthologie ëmfaasst Lyrik, Prosagedichter, eng Kuerzgeschicht an e Monolog. D'Texter brieche mat Tabuen, dréien sech ëm Sex a Männer, ëm Verloscht a Fragilitét, ëm den Alter a wat et bedeit, Fra, Mamm oder Duechter ze sinn. D'Anthologie ass kee Manifest, ma eng Beschreibung vun de Fraen am 21. Joerhonnert an hirem Wee vun der Gläichberechtigung.

Fabienne Faust's poetry centres around the theme of loss and the futility of all regret. In haunting images, she describes the frailties of human relationships and the seeming impossibility to forge enduring emotional connections. In Proust-like déjà vu moments, ordinary daily objects trigger reminiscences, happy, sad, tragic memories which like débris seem to float to the surface of the individual's conscience.

René Kollwelter avec « Voyage au bout des jours. Bribes de la vie de Nicolas » (Éditions Schortgen)

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

DE 14H À 14H30, LU/FR

« Voyage au bout des jours » n'est ni une autobiographie, ni un livre de mémoires, ou une œuvre de ce genre, mais un ouvrage qui s'apparente à ce que d'aucuns appellent « un journal en miettes », d'autres « une autofiction ». Nicolas, à la fois auteur, narrateur et personnage principal, vous fait partager, des fois brut de décoffrage, sans fioritures, des bribes, des séquences de vie, des anecdotes multiples et variées qu'il a pu vivre, au fil du temps, mais sans ordre chronologique : politique, famille, foot, enseignement, coups bas, échecs, succès, engagements, déceptions, amours, amitiés, mandats, Kockelarena, Chambre des députés, LSAP, université, Conseil d'État, Église, école primaire, Weimerskirch, trahisons, mai 68, Aix-en-Provence, Afrique du Sud, École de la 2^e chance, Atlas de l'environnement, ADCEI, Europe, la mort, MOTRA, équipe nationale, chambres d'hôte, Septèmes-les-Vallons, Brésil, Génération-Europe.lu, vivre en communauté, Marseille, brèves de comptoir, Pey-Blanc, etc.

Jessica Mersch mat „Lieweg“ (Éditions Schortgen)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 14.30 BIS 15 AUER am CAW, LU

„Wann et wierklech Himmel an Häll gëtt, da weess ech, wou d'Häll ze fannen ass: Bei mir doheem. Den Himmel ass d'Erléisung.“ D’Laura ass depressiv. D’Sich nom Ausléiser féiert hatt a seng traumatesch Vergaangenheet. Hëllef seng Erënnerungen him, d’Licht an der Däischtert ze gesinn?

Romain Butti mit „Ein Jahr in Berlin“ (Éditions Kremart)

SONNTAG, 17. NOVEMBER

VON 15 BIS 16 UHR im CAW, LU/DE

Auf nach Berlin – für ein Jahr! Und er hat sogar einen ganz konkreten Plan:

Die Memoiren einer gefeierten Galeristin aus Mitte fertigstellen. Als in der Bar plötzlich der mysteriöse Greg neben ihm steht, gerät sein Leben aus der Bahn.

„Ein Jahr in Berlin“ ist das literarische Debüt von Romain Butti. Für sein Theaterstück „Fir wann ech net méi kann“ wurde er 2018 beim Concours littéraire national mit dem 1. Preis ausgezeichnet.

Michèle Frank avec « Blessures sans cicatrices » (Éditions Phi)

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

16H À 17H *au CAW, FR*

Bruno vient de quitter Mona, sa femme, qui ne supporte plus ses dépressions et l'abus d'alcool qui les accompagne. La solitude qu'il a choisie l'amène à se remémorer les souvenirs traumatisants de son enfance, le rejet de la mère, l'absence et le retour décevant du père après six ans de captivité.

Le problème de la culpabilité allemande, le doute qui plane sur la part de responsabilité des parents et les cris des soldats russes dans cet hôpital militaire, où, blessé, il séjourne des semaines durant à l'âge de trois ans n'ont fait que renforcer cette pulsion de mort qui le plonge périodiquement dans l'alcoolisme, quand les antidépresseurs et anxiolytiques s'avèrent impuissants.

Fragilisé par dix ans de travail avec des toxicomanes, il entreprend la thérapie du « Cri primal ». Parviendra-t-il à se reconstruire ?

Maryse Krier mit „Die verbleibende Zeit“ (Éditions Saint-Paul)

SONNTAG, 17. NOVEMBER

VON 17 BIS 17.30 UHR, *LU/DE*

Sara Hartmann hat Leukämie. Diese Diagnose trifft sie wie ein Blitz aus heiterem Himmel. Sie stellt ihr Leben, aber auch das ihrer Familie vollkommen auf den Kopf. Im Mittelpunkt des Romans steht eine Frau, die, aufgerüttelt durch eine schwere Krise in Gestalt einer bedrohlichen Krankheit, sich ihrer abgewehrten, verdrängten Seite stellt und sich dem inneren Erleben öffnet.

Léon Schadeck mat „De Kollaborateur“ (Éditions Saint-Paul)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 17.30 BIS 18 AUER *am CAW, LU*

An dësem spannende Roman vum Léon Schadeck geet et ëm d'Ereegnesser aus dem Zweete Weltkrich zu Réimech. Mir begéine Resistenzler – Mënschen, déi sech mat Leif a Séil géint de Regime gewiert hunn an esou stännege Geforen ausgesat waren. Zugläich léiere mir Leit kennen, déi mat den Däitsche kollaboréiert hunn. Wat huet dës Mënsche motivéiert? Beklemmend a realistesch beschreift den Auteur, wéi d'Schicksal säi Laf hält ...

BOOKS FOR KIDS

Kleine Bücherwürmer werden auf den Walfer Bicherdeeg natürlich nicht vergessen. In Halle 3 (Books for Kids) kann in zahlreichen Kinderbüchern gestöbert werden. **Lesungen** beliebter Autoren laden an beiden Bicherdeeg-Tagen zum Ohren spitzen ein. Die Walferdinger Maison Relais bieten zudem am Sonntag eine **Facepainting**-Aktion an. Und auf den Turnmatten im angrenzenden Dojo können sich kleine Nachwuchsartisten das ganze Wochenende lang von 14 bis 18 Uhr bei kreativen **Zirkusateliers** so richtig austoben.

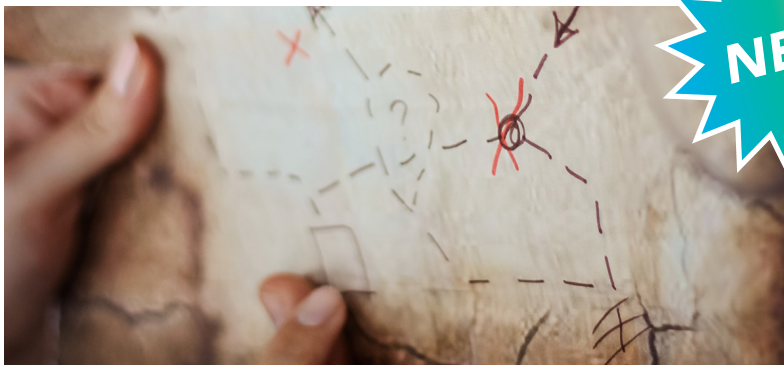
Schatzsuche und Bücherjagd

SAMSTAG, 16. NOVEMBER 2019
VON 13 BIS 17 UHR, *Infostand vor der Halle 2*

Dieses Jahr erwartet euch Kinder auf dem Gelände der Walferdinger Büchertage etwas besonders Spannendes: eine Schatzsuche. Wir haben Badges mit einem roten Band und dem Logo der Walfer Bicherdeeg versteckt. Wenn ihr mindestens zwei davon findet, könnt ihr diese gegen ein tolles Buch oder Eintrittskarten fürs Schwimmbad (PIDAL) eintauschen. Bei einem gefundenen Badge erhaltet ihr einen Gutschein für Essen und Getränke, den ihr auf den Büchertagen einlösen könnt.

Habt ihr Lust mitzumachen? Dann besucht uns an unserem Stand am Eingang der Halle 2. Zu erkennen sind wir natürlich an unseren Piratenkostümen. Ihr erhaltet dann von uns eure Schatzkarte. Sie zeigt euch in welchem Areal überall Badges versteckt sein könnten. Die genauen Regeln und Bedingungen erklärt euch unsere Piratencrew vor Ort. Wir wünschen euch viel Spaß und Glück!

Bitte beachten: Pro Kind wird maximal ein Buch/Gutschein vergeben. Eltern sind für ihre Kinder verantwortlich. Die Badges sind nur an gut zugänglichen, sicheren Orten versteckt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



DIE LESUNGEN FÜR KIDS AUF EINEN BLICK

**Sonia Thewes mat „Wee geschtert a menger Kichen erëm?“
(PersPektiv Éditions)**

SAMSCHEDES, 16. NOVEMBER

VUN 11.30 BIS 12 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

Wie geschtert a menger Kichen erëm? E Monster dreift sech am Elli senger Kichen erëm. Wéi kann hatt et erëm lassginn? Komm mam Elli op en aussergewéinlecht Abenteuer duerch déi fantastesch Welt am Gaart an entdeck, wéi eng geheim Kraaft am Uebst an am Geméis ass.

Engleschen Original: „Who’s afraid of the big bad lunch“ vum Judith Paskin mat Illustratioune vum Tuire Siirainen.

**Sylvie-Collignon Mathieu mat
„De Papagei Oscar am Altersheim“ (Luxart)**

SAMSCHEDES, 16. NOVEMBER

VUN 12 BIS 12.30 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

De Papagei Oscar flitt an d’Altersheem bei de Bopi Romeo, deen hien awer net erkennt.



Myriam Welschbillig mat „De magesche Kompass“ (PersPektiv Éditions) a „Wichapi“ (Éditions Schortgen)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VUN 12.30 BIS 13 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

„De magesche Kompass“

D'Lucy, den Tom, d'Em an de Bob verbréngen de Weekend mat hirem Grousspapp, dem Pätter, wéi si hien nennen. Et reent a si fänken un, sech ze langweilen. Ma dunn zitt de Pätter säi magesche Kompass aus der Täsch a schwipp, schwapp, schwuppdwupp fanne si sech op deenen aussergewöhnlechste Plazen erëm an erliewe spannend Momenter. „De magesche Kompass“ ass am Original vum Paul McCartney.

Engleschen Original: „Hey Granddude!“ vum Paul McCartney mat Illustratioune vum Kathryn Durst

„Wichapi“

De Wanter ass dat Joer immens kal. Fir sech ze wiermen, spillen d'Wichapi an déi aner Indianerkanner Fänkchen mateneen. Ma et gött ëmmer méi kal an d'Sioux beschléissen, hir Zelter ofzebauen an sech a méi waarm Géigenden zeréckzezéien. D'Wichapi wëll awer nëmme matgoen, wann et senger beschter Frëndin Ursa, deem klenge Bieremeedchen, virdru kann Äddi soen. Ma d'Ursa ass nach am Wanterschlof ... Muss D'Wichapi bis d'Fréijoer bleiwen? „Wichapi“ ass d'Geschicht vun der Frëndschaft tëschent engem Sioux-Meedchen an engem klenge Bier, vun hirer Trennung an der Hoffnung, sech enges Daags, mat Hëllef vun de Stären, erëmzegesinn.

Franséischen Original: „Wichapi. Étoile parmi les étoiles“ vum Marie-Isabelle Callier

Mireille Weiten-de Waha mat „Liddereg wéi Mëscht“, „Kouhandel mat der Wiederhex“ (Éditions Saint-Paul), „Schokola aus Afrika“

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 14 BIS 14.30 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

„Schokola aus Afrika“

De Leo kann net aschlofen. Déi traureg Biller vum klenge Jong mat de Smarties-Ae kann hien einfach net vergiessen. Op eng Kéier spiert hien, dass dee klenge Jong aus dem Fernseh bei him am Zëmmer steet. E Buch iwwert d'Transfair-Thematik.

„Liddereg wéi Mëscht“

De Leo léiert Kanner kennen, déi musse schaffen an net an d'Schoul kënnen goen. Hie mierkt, dass hie selwer ganz schéi verwinnt ass, an dass d'Kanner et net all op der Welt sou gutt hu wéi hien. E Buch iwwer Kannerarbeit/Transfair-Thematik.

„Kouhandel mat der Wiederhex“

D'Geschicht mam Réische vum Lampertsbiereg, dat am Ufank zwar verwinnt, zum Schluss awer net méi räif ass, bréngt Iech zum Laachen, mee och zum Kräischen. Dir léiert Figuren kennen, wéi de Joshi, säi beschte Kolleg, de Giffy, e Panda, den Iesel Albertine, eng Méiw, en Husky an net ze vergiessen déi béis Wiederhex, déi et op dem Réische säi Bridderchen ofgesinn huet.

Claudine Furlano mat „Mooka“ (ZOOM Éditions)

SAMSDES, 16. NOVEMBER

VU 14.30 BIS 15 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 6 Joer un*

„Mooka“ ass kee Buch an och keng Zeitung. „Mooka“ ass ee Buch fir Kanner. An dësem Buch kriss du Saachen iwwer d'Nuecht erkläert an iwwer d'Stad Esch an du kriss eng Geschicht aus Burma iwwer Dag an Nuecht verzielt. Mat „Mooka“ solls du dech amüsieren an einfach Spaass hunn!

Martine Schoellen mat „D'Schmetten an d'Schmooen“ (Éditions Guy Binsfeld)

SAMSDES, 16. NOVEMBER

VU 15 BIS 15.30 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vun 3 Joer un*

„D'Schmetten an d'Schmooen“ erzielt vun enger verbuedener Léift op engem Planéit wäit ewech. D'Babett gehéiert zum Vollek vun de Schmetten, de Jo zu deem vun de Schmooen. Déi eng si rout, déi aner blo, an all Kand léiert vu klengem un, dass een net mat deenen anere spille soll. Mee d'Babett an de Jo hale sech net un d'Reegele vun hire Grousselteren. A wéi dat an de grouse Libesgeschichten esou ass, maache si sech heemlech dervun ... a fléie fort an de Weltall.

Engleschen Original: „The Smeds and the Smoos“ vum Julia Donaldson mat Illustratiounen vum Axel Scheffler

Diane Orban a Myriam Karels mat „De Wëlle leeft am Bësch“ (Éditions Schortgen)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 15.30 BIS 16 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

Déi Wëll lafen am Bësch! Dee Saz hues du dach bestëmmt schonn déi eng oder aner Kéier héieren, oder net? Dësem an nach ville weidere lëtzebuergesche Spréchwierder a Riedewendunge begéins du an eiser Geschicht. Well déi souwuel am wuertwiertlechen, wéi och am iwewdroene Sënn agesat sinn, wäerts du kee Problem hunn, fir se ze verstoen, egal ob s du elo 4 oder 101 Joer al bass. A wann awer nach eng Fro bleift, fënns du d'Erklärung vum typesch lëtzebuergeschen Ausdréck um Enn vum Buch. Komm elo mat eis op bekannte Plazen am Ländchen, stëmm dat eent oder anert Volleklidd un an zéck net, déi sëllege Spréchwierder nozebabbelen.

Christiane Kremer mat „De Kuakerino. E Fräsch wëll an de Ballet“ an „De Schusch an de Bier“ (Éditions Kremart)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 16.30 BIS 17 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

Faarweg Geschichten iwewer couragéiert Gesellen: De Fräsch Kuakerino wëll an de Ballett an de Schusch hëlleft dem Bier Mauerer ofzerappen.

Däitschen Original: „Flemming. Ein Frosch will zum Ballett“ vum Anja Ackermann mat Illustratiounen vum Stefanie Reich, iwwersat vum Christiane Kremer.

Däitschen Original: „Der Schusch und der Bär“ vum Charlotte Habersack mat Illustratiounen vum SaBine Büchner, iwwersat vum Luc Marteling.

Vanessa Gabriel mat „Ech hunn dech gär, kleng Maus“, „Nach fënnef Minutten“ (Atelier Kannerbuch Verlag)

SAMSCHDES, 16. NOVEMBER

VU 17 BIS 17.30 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vun 2 Joer un*

„Nach fënnef Minutten“

De Pappa Fuuss versuert seng zwee Fuussekaner. Dag fir Dag gëllt et näischt ze vergiessen, zäitlech de Programm hinzekréien a seng Kanner bei Laun ze halen. Seng zwee Bouwen soen dozou: „De Pappa seet ëmmer, et ass Zäit, heemzegen, wann et et kloer net ass! Mir hunn dach just eréischt ugefaange mat spillen!“

Engleschen Original: „Five more minutes“ vum Marta Altés

„Ech hunn dech gär, kleng Maus“

D'Mamma Maus an déi kleng Maus maachen zesummen en Ausfluch.
„Lauschter mol, wéi schéin d'Villercher haut sängen!“
„Méi schéin wéi ech?“, freet déi kleng Maus.
„Natielech net!“, laacht d'Mamma, „kee ka méi schéi sange wéi s du!“
Eng Geschicht iwwert d'Gärenhunn.

Däitschen Original: „Ich hab dich lieb, kleine Maus“ vum Katja Reider mat Illustratioune vum Sebastien Braun

Sonia Glodé mat „De Finn, seng Frënn an d'Lotta“ (FGIL)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VUN 11.30 BIS 12 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vun 3 Joer un*

D'Buch „De Finn, seng Frënn an d'Lotta“ ass d'Fortsetzung vum Buch „De Finn geet op d'Rees“. No senger Rees ass den Igel Finn erëm doheem am Gaart, wou hie mat der Maus Fibi an dem Kaweechelche Pipa wunnt. Hei erwaarden hie grouss a kleng Iwwerraschungen a vill spannend Erlebnissen.

Tanja Brück mat „De Maulef an de Blimmchen“ (Éditions Guy Binsfeld)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VUN 12 BIS 12.30 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 3 Joer un*

„De Maulef an d'Blimmchen“ vum Tanja Brück, mat Illustratioune vum Dorota Wunsch, erzielt vu Frëndschaft, Trennung an Hoffnung. De Maulef an déi kleng Blumm, déi nieft sengem Hiwwel wiisst, sinn onzertrennlech. Mee wéi bis den Hierscht kënt, fänkt d'Blumm un ze verwielegen. Ob se wuel enges Daags zrëckkënt?

Jeanny Friederich-Schmit mat „Raiber Hotzenplotz“ a „Rout, gréng, giel ... Paprika!“ (Editioun Friederich-Schmit)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VUN 12.30 BIS 13 AUER *an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vu 4 Joer un*

„Raiber Hotzenplotz“

De Raiber Hotzenplotz huet der Bomi hir Kaffismaschinn geklaut!

De Kasperl an de Seppel wëssen, wat do ze maachen ass. Si mussen e fänken.

Mee dat ass guer net esou einfach. Well wann de Kasperl an de Seppel him eng Fal stellen, da geroden si selwer an dem Raiber Hotzenplotz an an dem béisen Zauberer Péitrosilius Zwackelmann hir Hänn.

Däitschen Original: „Der Räuber Hotzenplotz“ vum Otfried Preußler

„Rout, gréng, giel ... Paprika!“

D'Emma ësst net gären! Mat Hëllef vu Faarwe léiert dat klengt Meedchen awer vill nei Liewensmëttel kennen, déi him ganz gutt schmaachen. E Buch vum Dolores Focaccetti.

Marie-Isabelle Callier avec « Wichapi » (Éditions Schortgen)

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

DE 14H À 14H30 *dans le hall 3 (Books for Kids), FR, à partir de 4 ans*

Cette année-là, l'hiver est vraiment très froid. Wichapi et les autres petits Sioux jouent et courent pour se réchauffer. Il fait si froid que la tribu n'a pas le choix : il faut partir vers des contrées plus chaudes. Mais Wichapi ne veut pas. Pas avant d'avoir dit au revoir à sa meilleure amie Petite Ourse. Seulement Petite Ourse hiberne encore... Wichapi devra-t-elle attendre jusqu'au printemps ?

Wichapi est l'histoire d'une amitié entre une petite Sioux et une petite ourse ; de leur séparation et de l'espoir de se retrouver un jour, grâce aux étoiles.

Melissa Monet mat „D’Pippi gëtt Inselprinzessin“

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 14.30 BIS 15 AUER an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vun 8 Joer un

D’Pippi ass op der ganzer Welt bekannt – ob als Pippi Långstrump, als Pippi Langstrumpf, Pippi Longstocking, Fifi Brindacier, Bibi Meia-Longa oder Pippi Calzelunghe. Elo läit den drëtte Band vun der berühmter Kannerbuch-Trilogie vum Astrid Lindgren fir d’éischte Kéier komplett op Lëtzebuergesch vir. Am drëtten (a leschten) Deel geet fir den Tommy an d’Annika en Dram an Erfëllung: Si därefer mam Pippi op d’Kurrekureduttinsel seegelen, wou hatt Prinzessin soll ginn. Mee an der Südséi lauere Geforen, déi hinnen an dësem Moment nach net bewosst sinn ...

Eng Iwwersetzung vum Kannerbuchklassiker vum Astrid Lindgren

Dany Gales mat „D’Geschicht vum klenge Fuuss, deen e Buch wollt schreiwen“ (SNE Éditions)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 16 BIS 16.30 AUER an der Hall 3 (Books for Kids), LU, ab 5 Joer

E klenge Fuuss, dee gäre Bicher gelies huet, wollt enges Daags selwer e Buch schreiwen. Mee wéi hie virum wäisse Blat souz, koom kee Wuert aus senger Fieder. Komm mam Fiischen op eng musikalesch Sich no der Inspiratioun a looss dech iwwerraschen ...

Susy Schmit mat „Léiwe Kleeschen, gudden Hieschen“ (Éditions Rol Schleich)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 16.30 BIS 17 AUER an der Hal 3 (Books for Kids), LU, vun 3 Joer un

Ausgerechent virun Niklosdag gëtt den Houseker krank! De Kleesche muss séier en Ersatz sichen a rífft den Ouschterhues un. Wat hien an de geckegen Hues alles zesummen erliewen, dat gëtt an dësem flotte Buch fir Kanner ab 3 Joer verrodén.

Viviane Daman mat „Kanner, Bicher an e Feier“ (Éditions Phi)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 17 BIS 17.30 AUER an der Hall 3 (Books for Kids), LU, vun 8 Joer un

Bei Geleeeënheet vun der Aweiung vun der Gemengebibliothék schreiwen a molen d'Schoulkanner Geschichten, déi an engem Buch gedréckt ginn. Dat Buch ka jiddwereen an der neier Bibliothék ausléinen. Bis e Feier ausbrécht ...

Sven Wohl mat „De Molbier“ (Lilu Verlag)

SONNDES, 17. NOVEMBER

VU 17.30 BIS 18 AUER an der Hall 3 (Books for Kids), LU, vun 3 Joer un

De Molbier mécht näischt léiwer wéi ze zeechen an ze molen. Net jidderee fënnt dat gutt, mee dovunner léisst e sech net stoppen.



AUSSTELLUNGEN ENTDECKEN



© Viktor Wittal

Fotoausstellung: „D’Buch“

13.-17. NOVEMBER IM FESTZELT

Schmucke Bleiletter in Großaufnahme, die langen Regalgänge einer Bibliothek ... Wer sich im Festzelt der Walfer Bicherdeeg umschaute, entdeckt echte Blickfänge. Die Walfer Foto-Frënn haben 25 Werke zum diesjährigen Leitthema der Bicherdeeg „Wir feiern das Buch“ zusammengestellt. Dafür waren sie im In- und Ausland unterwegs, haben außergewöhnliche Buchhandlungen, Bibliotheken oder Druckmuseen besucht – und den Charme des Mediums Buch kunstvoll eingefangen. Ein Augenschmaus für Bibliophile!

Die Walfer Foto-Frënn a.s.b.l. wurde 1984 gegründet und umfasst aktuell 88 Mitglieder. www.wff.lu



Fotoprojekt: „Portraits luxemburgischer Autoren (Lëtzebuurger Buchpräis)“

13.-17. NOVEMBER IM FESTZELT

Schüler des Lycée des Arts et Métiers haben einige der Autoren, die für den Lëtzebuurger Buchpräis 2019 nominiert sind, porträtiert. Ihre edlen Schwarz-weiß-Aufnahmen werden im Vorzelt des Festzeltes ausgestellt.

NICHT VERPASSEN

Theresa Baumgärtner: Workshop und Buchvorstellung

SAMSTAG, 16. NOVEMBER

15.30 UHR *in Halle 2*

Die Fernsehköchin Theresa Baumgärtner veranstaltet einen Workshop, bei dem sie ihre schönsten Verpackungsideen für die diesjährigen Weihnachtsgeschenke vorstellt. Dabei kommen Papier, Stoff- und Wollreste, Stoffbänder und Packschnur zum Einsatz, aber auch Naturmaterialien wie Blüten und Federn. Zusätzlich wird sie aus ihrem neuen Buch, „Weihachten. Rezepte für die schönste Zeit des Jahres“ vorlesen, dessen Cover von der schottischen Illustratorin Clare Melinsky illustriert wurde.

Geburtstagssoirée „Buchparty“

SAMSTAG, 16. NOVEMBER

VON 18 BIS 24 UHR *im Festzelt*

Feiern Sie 25 Jahre Walfer Bicherdeeg mit allen Ausstellern, Verlegern, Autoren und Freunden der Buchmesse. Wir freuen uns am Samstagabend auf Sie!

- Happy Hour und Live-Konzert ab 18.15 Uhr
- Überraschungscocktails der Verleger
- DJ-Set „Best of 1995-2019“



RTL-Diktat

SONNTAG, 17. NOVEMBER

AB 10 UHR *im Festzelt*

Wer hat es sich schon dick im Kalender angestrichen? Das traditionelle RTL-Diktat entführt zurück auf die Schulbank. An die Stifte, bitte! Diktiert wird auf Luxemburgisch, Deutsch, Französisch und Englisch. Alle Teilnehmer erhalten ein Buch und diejenigen mit den wenigsten Fehlern können sich über Preise im Gesamtwert von 1.000 € freuen. Die Preisverleihung findet am selben Tag um 15 Uhr im Festzelt statt.

Anmeldung und Informationen:

Einschreibungen sind ab sofort auf www.rtl.lu möglich.

Auftritt der Walferdinger Ballettklassen

SONNTAG, 17. NOVEMBER

UM 15 UHR *in Halle 2*

Natürlich dürfen auch die Vorführungen der Walferdinger Ballettklassen in Halle 2 an einem echten Bicherdeeg-Sonntag nicht fehlen. Akribisch haben sich die Kinder und Jugendlichen auf ihren großen Auftritt vorbereitet und freuen sich darauf, das Publikum mit Eleganz, Präzision und Ausdruck zu verzaubern.



SCHÜLER MACHEN MEDIEN

Auch in diesem Jahr beteiligen sich Schulen aktiv an den Walfer Bicherdeeg.
Das Ziel: Schüler mit realen Aufträgen in Kontakt zu bringen. Dabei sollen sie nicht nur ihre erlernten Fähigkeiten umsetzen, sondern auch die Chance erhalten, ihre Arbeiten einem breiten Publikum vorzustellen und Feedback zu erhalten.

LYCÉE DES ARTS ET METIERS, LUXEMBURG

Fotoprojekt: „Portraits luxemburgischer Autoren (Lëtzebuenger Buchpräis)“
Schüler des Lycée des Arts et Métiers haben einige der Autoren, die für den Lëtzebuenger Buchpräis 2019 nominiert sind, porträtiert. Ihre Aufnahmen werden im Vorzelt des Festzeltes ausgestellt.

LYCÉE ROBERT SCHUMAN, LUXEMBURG

Wie in den letzten Jahren produzieren die Schüler des Lycée Robert Schuman den Newsletter „Walfer Bicherdeeg News“ rund um die Highlights des Events. Prall gefüllt mit Interviews, Eindrücken und Tipps.

DIE WALFER BICHERDEEG IM ZEICHEN DER NACHHALTIGKEIT

Wir möchten uns als Gemeinde verstärkt für mehr Nachhaltigkeit in unserer Ortschaft einsetzen. Daher ist es wichtig, dass wir auch unsere Veranstaltungen allmählich nach diesem Prinzip ausrichten – angefangen bei den Walfer Bicherdeeg. Da man solch eine Zielsetzung jedoch am besten als Gemeinschaft umsetzt und dabei an einem Strang zieht, haben wir für unsere Besucher einen kleinen Leitfaden ausgearbeitet, der sie zur Mithilfe motivieren soll. (Dieser Leitfaden wurde über die Gemeindezeitung „de Walfer Buet“ sowie die Internetseite bicherdeeg.lu veröffentlicht.)

1. Müll trennen!

Wie bei jeder Veranstaltung häuft sich auch bei den Bicherdeeg so einiges an Müll an. Wir fordern Sie daher auf uns zu helfen, den Müll so gut wie möglich zu trennen. Dafür stellen wir Ihnen auf dem gesamten Festgelände gut sichtbare und beschriftete Müllbehälter zur Verfügung.

2. Anreise

Wir laden Sie im Sinne des Klimaschutzes dazu ein, zu Fuß, mit dem Rad oder öffentlichen Verkehrsmitteln zu den Walfer Bicherdeeg zu kommen. Das Festgelände ist gut an das Bus- und Schienennetz angebunden – unter anderem liegt der Bahnhof nur 10 Gehminuten vom Festgelände entfernt. Hier einige Tipps, wie Sie auch ohne Auto bequem anreisen können:

• Anfahrt mit dem Bus (Linie 11 oder 290):

Die Haltestelle auf Höhe des Centre Prince Henri direkt am Festgelände heißt „Gemengeplaz“. Busse zwischen der Hauptstadt und Walferdingen verkehren regelmäßig. Detaillierte Fahrpläne finden Sie auf mobiliteit.lu oder laden Sie sich die **App** herunter.

• Anfahrt mit dem Zug:

Alle Details zu den Fahrplänen finden Sie auf cfl.lu



3. Wiederverwendbare Gegenstände

Ein guter Tipp, um Müll zu vermeiden: Bringen Sie doch einfach Ihren eigenen Becher oder Ihren wiederverwendbaren „Coffee-to-go“-Becher mit! Unter anderem haben wir Plastiktüten von den Bicherdeeg verboten. Wir haben alle Aussteller aufgefordert, Papiertüten zu verwenden. Auch diese können Sie zum Einkaufen wiederverwenden. Oder bringen Sie einfach gleich eine Tüte oder einen Beutel von zu Hause mit.

4. Nachhaltige Wegbeschreibung

Damit nicht jedes Jahr neue Wegweiser für die Büchertage gedruckt werden müssen, haben wir uns für dieses Jahr etwas Besonderes ausgedacht: Die Wegweiser haben wir mithilfe biologisch abbaubarer Kreide am Boden angebracht. Sie zeigen Ihnen den Weg vom Bahnhof zum Festgelände und auch auf dem Festgelände selbst müssen Sie nur den Zeichnungen auf dem Boden folgen. Außerdem können Sie sich an unserem Info Point gleich am Eingang des großen Festzeltes über alle Veranstaltungen sowie die Veranstaltungsorte informieren. Hier steht Ihnen hilfsbereites Personal zur Seite, das Ihnen bei jeglichen Fragen gerne weiterhilft.

5. Nachhaltige Infrastruktur

Auch wir als Veranstalter möchten natürlich die Infrastruktur des Festgeländes so nachhaltig wie möglich gestalten. Daher besteht der Teppich im gesamten Festzelt aus wiederverwendbaren Bodenplatten. Der Teppich, der auf diesen Platten fixiert ist, kann gewaschen und für eine andere Veranstaltung wiederverwendet werden. Zudem werden die Festhallen mit grünem Strom versorgt und das Festzelt ist mit energiesparenden LED-Lampen ausgestattet.

Wir freuen uns auf ein nachhaltiges Walfer Bicherdeeg-Wochenende und bedanken uns bei Ihnen für Ihre Mithilfe.





MIR FEIEREN D'BUCH

DOSSIER DE PRESSE

JOYEUX ANNIVERSAIRE AUX WALFER BICHERDEEG

Mir feieren d'Buch

Les 16 et 17 novembre, la 25^e édition des Walfer Bicherdeeg aura lieu dans la commune luxembourgeoise de Walferdange. Pour les éditeurs, auteurs, artistes et institutions, ce salon du livre est un rendez-vous incontournable de la scène culturelle. Cette année encore, environ 12 000 visiteurs sont attendus pour fouiller gaiement parmi les livres neufs et d'occasion ainsi qu'assister aux ateliers, lectures et concerts. Mais que serait un anniversaire sans l'une ou l'autre surprise ? Le thème de cette année n'aurait pas pu être mieux choisi : « Vecteurs de connaissances – Les livres sont à l'honneur ! »

Pierre, papyrus, parchemin, papier... Quel que soit son support, le livre n'a eu de cesse de faire voyager ses savoirs à travers les siècles, comme un ancrage face à la fugacité du temps. Qu'il relate des découvertes, qu'il explique ce que certains ignorent ou qu'il traduise les pensées d'autres esprits, le livre incarne ce vecteur de connaissances qui, passant de mains en mains depuis plus de 500 ans, est parvenu à se faire un chemin. L'édition 2019 des Walfer Bicherdeeg s'intéresse au livre sous toutes ses facettes.

LECTURE D'EXTRAITS DE TYLL PAR L'AUTEUR À SUCCÈS DANIEL KEHLMANN

C'est dans cette optique que l'auteur à succès Daniel Kehlmann sera présent à Walferdange le vendredi 15 novembre. Il est considéré comme l'un des auteurs les plus reconnus de la littérature contemporaine allemande. Il lira des extraits de Tyll, son dernier roman. Tyll Ulenspiegel est un personnage immortel, un saltimbanque un peu fou, un farceur provocateur qui ne cesse d'inspirer l'imagination depuis des siècles. Autour de ce personnage de bouffon, Daniel Kehlmann tisse un portrait multiple de la société à l'époque de la guerre de Trente Ans. Le nombre de places est limité. Réservation possible jusqu'au 7 novembre. La cérémonie d'ouverture qui a lieu le samedi matin à 9h30 marque traditionnellement le début officiel du salon du livre. La ministre de la Culture Sam Tanson sera présente, ainsi que Claude D. Conter, directeur du Centre national de littérature, qui nous emmènera sur les traces du savoir dans la littérature lors d'un discours.

PRENEZ LA PLUME

Cette année encore, la résidence d'auteurs de Walferdange marquera un temps fort du salon. Depuis 2017, elle enrichit les Walfer Bicherdeeg. Les invités de cette édition sont les célèbres écrivains Anja Di Bartolomeo et Jean Back. Les deux auteurs présenteront leurs textes inspirés par le thème du salon, qu'ils ont rédigés pour l'édition de novembre des Cahiers luxembourgeois. Ils s'inscrivent ainsi dans la lignée de Nic Weber, le regretté auteur walferdangeois qui fut l'éditeur des précédents numéros du célèbre magazine de littérature. En outre, les deux auteurs proposeront à tous les écrivains en herbe des ateliers passionnants lors desquels la créativité et la création de nouvelles seront mises en avant. L'inscription pour l'atelier d'écriture en luxembourgeois ou allemand est possible jusqu'au 14 novembre en envoyant un e-mail à l'adresse bicherdeeg@walfer.lu

LECTURES

14 œuvres, 12 auteurs, 11 lectures et 8 éditeurs. Les lectures au CAW constituent un élément central des journées du livre. Vous pourrez y découvrir toute la diversité des publications luxembourgeoises actuelles : des articles et nouvelles aux extraits de journal intime et romans, en passant par la poésie lyrique. Par ailleurs, quatre langues seront représentées : le luxembourgeois, l'allemand, le français et l'anglais. Les extraits lus seront aussi bien issus de premières œuvres que de publications d'auteurs établis.

CHASSE AU TRÉSOR ET VOYAGE DANS LE MONDE COLORÉ DE LA LECTURE POUR LES PLUS PETITS

Les jeunes visiteurs du salon n'ont évidemment pas été oubliés. Dans le hall 3, les « Books for Kids » feront voyager les enfants dans le monde passionnant des histoires. De nombreux auteurs et traducteurs y liront des extraits de leurs œuvres. Un atelier cirque aura également lieu pour les enfants souhaitant laisser s'exprimer leur créativité. Autre moment fort : pour la première fois, une chasse au trésor invitera les jeunes explorateurs à fouiller dans ses moindres recoins le site du salon le samedi de 13h à 17h. Des livres, des entrées pour la piscine et des bons pour de la nourriture seront à gagner. Toutes les informations seront disponibles au stand Pirates de la commune de Walferdange à l'entrée du hall 2.

FÊTE LITTÉRAIRE ET EXPOSITIONS

Le samedi soir, tous les visiteurs, exposants et amoureux de la littérature seront chaleureusement invités dans le chapiteau directement après la fermeture des halls à 18h. C'est là qu'aura lieu la « fête littéraire » rassemblant tous les amateurs de livres. Un concert surprise, des cocktails des éditeurs ainsi qu'un DJ set avec la meilleure musique des 25 dernières années les attendront.

Des classiques appréciés ponctueront également cette édition anniversaire, tels que la dictée RTL du dimanche matin ou la représentation des classes de ballet de Walferdange. Sous le chapiteau, vous pourrez aussi découvrir l'exposition des Walfer Foto-Frënn « D'Buch ». Longues allées de bibliothèque, lettres de plomb en gros plan, anciennes presses d'imprimerie... L'exposition fera battre le cœur des bibliophiles. Par ailleurs, des élèves du Lycée des Arts et Métiers ont réalisé de superbes portraits en noir et blanc de plusieurs des auteurs en lice pour le Lëtzebuerger Buchpräis. En outre, les élèves du Lycée Robert Schuman joueront une fois encore les reporters survoltés sur le site du salon et publieront une newsletter avec des conseils liés à l'évènement et des interviews sur les coulisses. Tout est prêt pour les Bicherdeeg 2019.

Heures d'ouverture pour les visiteurs :

Samedi 16 novembre : de 10h30 à 18h

Dimanche 17 novembre : de 10h à 18h

Contact :

Carole Becker
Tél. : 33 01 44 229
carole.becker@walfer.lu

Pour de plus amples informations :

www.bicherdeeg.lu

Les Walfer Bicherdeeg

2019 en chiffres :

51 auteurs, 42 éditeurs,
31 institutions et associations,
6 librairies,
106 vendeurs sur le
marché des livres d'occasion,
ce qui représente environ
953 mètres de longueur
de table.

PROGRAMME DES

25^{es} WALFER BICHERDEEG

MERCREDI 13 NOVEMBRE 2019

19H Vernissage de l'exposition photo des Walfer Foto-Frënn « D'Buch » et de l'exposition photo des élèves du Lycée des Arts et Métiers « Portraits d'auteurs luxembourgeois (Lëtzebuenger Buchpräis) » *Grand Chapiteau*

JEUDI 14 NOVEMBRE 2019

19H Lëtzebuenger Buchpräis (sur invitation) *Grand Chapiteau*



VENDREDI 15 NOVEMBRE 2019

19H30 Lecture de l'auteur Daniel Kehlmann (sur inscription) *Grand Chapiteau*

SAMEDI 16 NOVEMBRE 2019

10H30-18H Les salles du complexe sportif, le Centre Prince Henri et le Grand Chapiteau sont ouverts au public.

09H30-10H15 Cérémonie d'ouverture (sur invitation) avec allocution de la ministre de la Culture Sam Tanson et intervention de Claude D. Conter, directeur du Centre national de littérature *Grand Chapiteau*

10H30 Ouverture officielle des halls des 25^{es} Walfer Bicherdeeg

12H15 Vun deemools bis haut: déi visuell Evolutioun vum Auguste Liesch senger « Maus Kätti » *CAW*

13H-17H Chasse aux livres pour enfants, organisée par la commune de Walferdange *Stand d'information devant le hall 2*

14H Remise des prix du concours « Lettre d'amour à ma commune », organisé par la commune de Walferdange *CAW*

14H-18H Animations pour enfants: ateliers de cirque *Dojo*

15H Workshop d'Anja Di Bartolomeo dans le cadre de la résidence d'auteurs: « #KeineAngstvormSchreiben. Die ultimative Schnipselchallenge – oder The Voice als Schreibatelier » *CAW, 1^{er} étage*

15H30 Présentation du livre de cuisine *Weihnachten* et workshop de Theresa Baumgärtner *Hall 2*

À PARTIR DE 18H Soirée anniversaire « Buchparty » *Grand Chapiteau*

DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2019

- 10H-18H** Les salles du complexe sportif, le Centre Prince Henri et le Grand Chapiteau sont ouverts au public.
- 10H** Grande Dictée RTL *Grand Chapiteau*
- 14H-18H** Animations pour enfants: ateliers de cirque, facepainting *Dojo*
- 14H** Workshop de Jean Back dans le cadre de la résidence d'auteurs: «Kuerzgeschichten op Lëtzebuergesch: eng spannend Erausfuerderung» *CAW, 1^{er} étage*
- 15H** Spectacle de danse du Walfer Ballet *Hall 2*
- 15H** Remise des prix de la Grande Dictée RTL *Grand Chapiteau*

SAMEDI ET DIMANCHE

Présentation et vente de livres d'auteurs luxembourgeois et de la Grande Région, séances de dédicaces et marché du livre d'occasion. Dans le Grand Chapiteau, le restaurant est ouvert jusqu'à 18h et des repas chauds sont servis de midi à 15h.

EXPOSITIONS

Exposition photo des Walfer Foto-Frënn «D'Buch» *Grand Chapiteau*

Exposition photo des élèves du Lycée des Arts et Métiers «Portraits d'auteurs luxembourgeois (Lëtzebuergger Buchpräis)» *Petit Chapiteau*



SÉANCES DE LECTURE POUR ADULTES (CAW)



SAMEDI 16 NOVEMBRE 2019

- 11H-12H** Matinée 25 ans Op der Lay: Claudine Muno avec *Sou wéi et net war*, Anja Di Bartolomeo avec *Nicht zu spät* *CAW*
- 13H30-15H** Séance de lecture des invités de la résidence d'auteurs dans le cadre de la collaboration avec les *Cahiers luxembourgeois*: Anja Di Bartolomeo et Jean Back *CAW, 1^{er} étage*
- 15H-16H** Jean-Marc Lantz avec *Magnetosaurus Nostalgodon* (capybarabooks) *CAW*
- 16H-17H** Roland Harsch avec *Dat grousst Féissbuch* (Éditions Guy Binsfeld) *CAW*
- 17H-18H** Fabienne Faust avec un extrait de l'anthologie *High Five* (Black Fountain) *CAW*

DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2019

- 14H-14H30** René Kollwelter avec *Voyages au bout des jours* (Éditions Schortgen) *CAW*
- 14H30-15H** Jessica Mersch avec *Lieweg* (Éditions Schortgen) *CAW*
- 15H-16H** Romain Butti avec *Ein Jahr in Berlin* (Éditions Kremart) *CAW*
- 16H-17H** Michèle Frank avec *Blessures sans cicatrices* (Éditions Phi) *CAW*
- 17H-17H30** Maryse Krier avec *Die verbleibende Zeit* (Éditions Saint-Paul) *CAW*
- 17H30-18H** Léon Schadeck avec *De Kollaborateur* (Éditions Saint-Paul) *CAW*

SÉANCES DE LECTURE POUR ENFANTS DANS LE HALL 3 (BOOKS FOR KIDS)



SAMEDI 16 NOVEMBRE 2019

- 11H30-12H** Sonia Thewes avec *Wee geeschtert a menger Kichen erëm?* (Perspektiv Éditions)
- 12H-12H30** Sylvie Collignon-Mathieu avec *De Papagei Oscar am Altersheim* (Luxart)
- 12H30-13H** Myriam Welschbillig avec *De magesche Kompass* (Perspektiv Éditions)
et *Wichapi* (Éditions Schortgen)
- 14H-14H30** Mireille Weiten-de Waha avec *Liddereg wéi Mëscht* et
Kouhandel mat der Wiederhex (Éditions Saint-Paul) et *Schokola aus Afrika*
- 14H30-15H** Claudine Furlano avec *Mooka* (ZOOM Éditions)
- 15H-15H30** Martine Schoellen avec *D'Schmetten an d'Schmooen* (Éditions Guy Binsfeld)
- 15H30-16H** Diane Orban et Myriam Karels avec *De Wëlle leeft am Bësch* (Éditions Schortgen)
- 16H30-17H** Christiane Kremer avec *De Kuakerino. E Fräsch wëll
an de Ballett* et *De Schusch an de Bier* (Éditions Kremart)
- 17H-17H30** Vanessa Gabriel avec *Ech hunn dech gär, kleng Maus* et
Nach fënnef Minutten (Atelier Kannerbuch Verlag)

DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2019

- 11H30-12H** Sonia Glodé avec *De Finn, seng Frënn an d'Lotta* (FGIL)
- 12H-12H30** Tanja Brück avec *De Maulef an d'Blimmchen* (Éditions Guy Binsfeld)
- 12H30-13H** Jeanny Friederich-Schmit avec *Raiber Hotzenplotz*
et *Rout, gréng, giel ... Paprika!* (Editionou Friederich-Schmit)
- 14H-14H30** Marie-Isabelle Callier avec la version française de *Wichapi* (Éditions Schortgen)
- 14H30-15H** Melissa Monet avec *D'Pippi gëtt Inselpinzessin* (Éditions Saint-Paul)
- 16H-16H30** Dany Gales avec *D'Geschicht vum klenge Fuuss, deen e Buch wollt schreiwen* (SNE Éditions)
- 16H30-17H** Susy Schmit avec *Léiwe Kleeschen, gudden Hieschen* (Éditions Rol Schleich)
- 17H-17H30** Viviane Daman avec *Kanner, Bicher an e Feier* (Éditions Phi)
- 17H30-18H** Sven Wohl avec *De Molbier* (Lilu Verlag)

Avec le soutien financier du



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

LES WALFER BICHERDEEG SOUS LE SIGNE DE LA DURABILITÉ

En tant que commune, nous aimerions faire plus pour promouvoir la durabilité dans notre localité. C'est pourquoi il est important d'aligner progressivement nos événements sur ce principe, à commencer par les Walfer Bicherdeeg. Cependant, comme il est plus facile d'atteindre un tel objectif en communauté, nous avons développé un petit guide pour nos visiteurs afin de les motiver à nous aider (ce guide a été publié dans le journal communal « de Walfer Buet » et sur le site bicherdeeg.lu).

1. Tri des déchets

Comme toutes les manifestations, les Walfer Bicherdeeg génèrent également leur lot de détritrus. Nous vous encourageons dès lors à nous aider à trier au mieux les déchets. Dans ce contexte, nous mettrons à disposition des poubelles bien visibles et étiquetées sur l'ensemble du site.

2. Arrivée

Nous vous invitons, dans l'esprit de la protection du climat, à vous rendre aux Walfer Bicherdeeg à pied, en vélo ou en transports en commun. Le site de l'évènement est bien desservi par le réseau de bus et de train, la gare ne se situant qu'à 10 minutes à pied. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pour vous y rendre sans voiture :

• Arrivée en bus (ligne 11 ou 290) :

L'arrêt de bus « Gemengeplaz » est situé à hauteur du Centre Prince Henri, directement sur le site de l'évènement. Des bus circulent régulièrement entre la capitale et Walferdange. Vous trouverez les horaires détaillés sur mobiliteit.lu ou téléchargez l'application.

• Arrivée en train :

Vous trouverez les horaires détaillés sur cfl.lu



3. Objets réutilisables

Une bonne astuce pour éviter les déchets : emportez votre propre gourde ou votre gobelet « Coffee to-go » réutilisable ! Nous avons entre autres banni les sacs en plastique des Walfer Bicherdeeg. En effet, nous avons invité tous les exposants à utiliser des sacs en papier, que vous pourrez réutiliser pour aller faire vos courses. Ou pensez tout simplement à prendre un sac ou un sachet réutilisable à la maison.

4. Itinéraire durable

Afin de ne pas imprimer de nouveaux panneaux indicateurs pour chaque édition, nous avons opté cette année pour un système un peu particulier : la signalisation sera dessinée au sol à la craie biodégradable. Les visiteurs pourront ainsi suivre le chemin depuis la gare jusqu'au site de l'évènement et, une fois sur place, il leur suffira de regarder les symboles sur le sol. En outre, vous pourrez obtenir de plus amples informations sur toutes les manifestations et leurs horaires auprès de notre stand Info Point situé à l'entrée du Grand Chapiteau. Notre personnel se tiendra à votre disposition en cas de questions.

5. Infrastructures durables

Bien sûr, en tant qu'organisateur, nous souhaitons également rendre les infrastructures du site aussi durables que possible. C'est pourquoi le plancher sera constitué de panneaux réutilisables sur toute la surface du Grand Chapiteau. Le tapis qui sera fixé sur ces panneaux pourra être nettoyé et réutilisé pour une autre manifestation. En outre, les halls d'exposition seront alimentés par du courant vert et le Grand Chapiteau sera équipé d'un éclairage LED basse consommation.

Nous sommes ravis de placer ce weekend des Bicherdeeg sous le signe de la durabilité et nous vous remercions d'ores et déjà pour votre collaboration.

